



**IT** N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 139-140. Questi motoriduttori hanno necessit di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noter una coppia inferiore ai dati riportati.

**EN** N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 139-140. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

**DE** ANMERKUNG: F r die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 139-140 zu beachten. Diese Getriebemotoren ben tigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

**RUS** Для правильного выбора мотор-редуктора, обратитесь, пожалуйста, к таблицам на страницах 139-140. Этот мотор-редуктор должен пройти период приработки. По этой причине в первые 30 часов работы момент мотор-редуктора должен быть занижен относительно его представленной номинальной величины.

# PCC

## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera.

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 7 a 100. Coppia nominale 18 Nm. Versione

**B3**  
o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply.

Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground

thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 7 to 100. Rated torque 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Aus fhrung ohne externe Bel ftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegeh use aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit H rte 120-160 HB. Schnecke aus geh rtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezial I mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebest ndigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverh ltnisse (i) von 7 bis 100. Nenndrehmoment 18 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Aus fhrung - B5/D Rechte

## RUS ЧЕРВЯЧНЫЙ МОТОР-РЕДУКТОР

**Двигатель:** постоянного тока со статором из постоянных магнитов, без внешней вентиляции. Рабочее напряжение - 12 В и 24 В постоянное. Потребляемая мощность - 230 Вт. Класс защиты IP 65 соответствует европейским стандартам CEI EN 60529. **Редуктор:** состоит из алюминиевого корпуса, литого под давлением. Межосевое расстояние - 32 мм. Бронзовый венец червячного колеса имеет твердость 120 -160 HB. Червяк со шлифованной резьбой выполнен из закаленной стали, вращается на шарико-роликовых подшипниках. Уплотнительные кольца (манжеты) выполнены из термостойкой резины. Смазка - синтетическое масло с увеличенным сроком службы. Доступны 9 передаточных чисел (i) - от 7 до 100.

Номинальный момент - 18 Нм. Исполнения - В3 или В5. В5/С - левое исполнение, В5/Д - правое исполнение.





# РСС

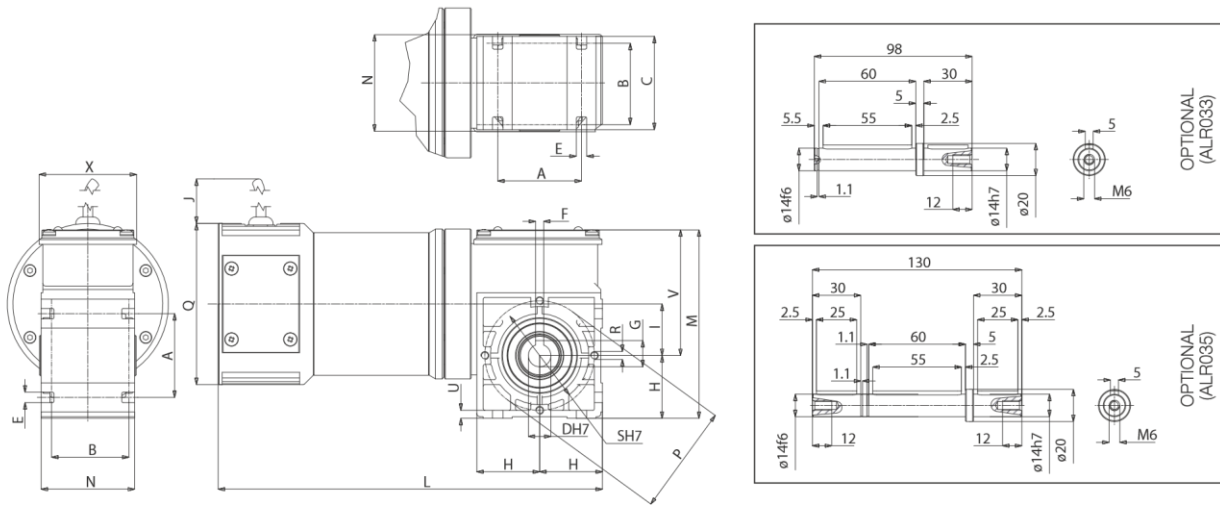
Тип	Передаточное число	Напряжение	Ток	Потребляемая мощность	Выходная мощность	Частота вращения на входе редуктора	Частота вращения на выходе редуктора	Номинальный момент
	i	В	А	Вт	Вт	Об/мин	Об/мин	Нм
РСС 12МР3N	7	12	9,6	115	75	2800	400	1,7
РСС 12МР4N	7	12	19,2	230	150	2800	400	3,4
РСС 24МР3N	7	24	4,8	115	75	2800	400	1,7
РСС 24МР4N	7	24	9,6	230	150	2800	400	3,4
РСС 12МР3N	10	12	9,6	115	75	2800	280	2,3
РСС 12МР4N	10	12	19,2	230	150	2800	280	4,6
РСС 24МР3N	10	24	4,8	115	75	2800	280	2,3
РСС 24МР4N	10	24	9,6	230	150	2800	280	4,6
РСС 12МР3N	20	12	9,6	115	75	2800	140	4
РСС 12МР4N	20	12	19,2	230	150	2800	140	8
РСС 24МР3N	20	24	4,8	115	75	2800	140	4
РСС 24МР4N	20	24	9,6	230	150	2800	140	8
РСС 12МР3N	30	12	9,6	115	75	2800	93	5,7
РСС 12МР4N	30	12	19,2	230	150	2800	93	11,4
РСС 24МР3N	30	24	4,8	115	75	2800	93	5,7
РСС 24МР4N	30	24	9,6	230	150	2800	93	11,4
РСС 12МР3N	40	12	9,6	115	75	2800	70	7
РСС 12МР4N	40	12	19,2	230	150	2800	70	14
РСС 24МР3N	40	24	4,8	115	75	2800	70	7
РСС 24МР4N	40	24	9,6	230	150	2800	70	14
РСС 12МР3N	50	12	9,6	115	75	2800	56	8,7
РСС 12МР4N	50	12	19,2	230	150	2800	56	17,4
РСС 24МР3N	50	24	4,8	115	75	2800	56	8,7
РСС 24МР4N	50	24	9,6	230	150	2800	56	17,4
РСС 12МР3N	60	12	9,6	115	75	2800	47	10
РСС 12МР4N	60	12	16,6	200	130	2900	48,5	18
РСС 24МР3N	60	24	4,8	115	75	2800	47	10
РСС 24МР4N	60	24	8,3	200	130	2900	48,5	18



PCC 12MP3N	70	12	9,6	115	75	2800	40	10,7
PCC 12MP4N	70	12	16	192	120	2900	41,5	17
PCC 24MP3N	70	24	4,8	115	75	2800	40	10,7
PCC 24MP4N	70	24	8	192	120	2900	41,5	17
PCC 12MP3N	100	12	9,6	115	75	2800	28	13
PCC 24MP3N	100	24	4,8	115	75	2800	28	13

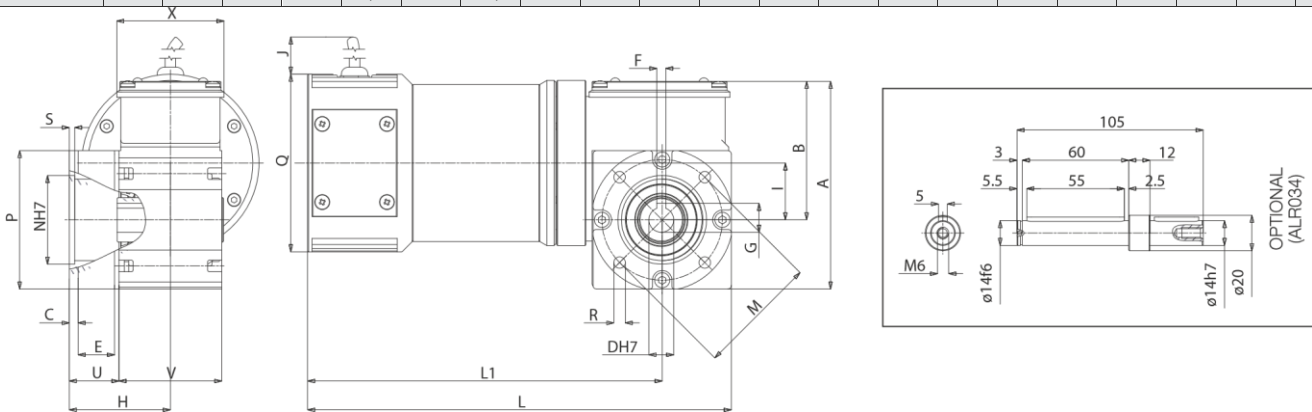


# PCC



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L	M	N	P	Q	R	S	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCC...MP3N	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	520	238	119	60	68	100	M5	61	5	80	60	4,560
PCC...MP4N	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	520	288	119	60	68	100	M5	61	5	80	60	6,455



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L	L1	M	N	P	Q	R	S	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCC...MP3N	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	520	238	199	68	50	80	100	6,5	3	25	60	60	4,690
PCC...MP4N	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	520	288	249	68	50	80	100	6,5	3	25	60	60	6,585

CAT. P83

